

Ceturtdiena, 2009. gada 22. oktobra

## 2010. finanšu gada vispārējā budžeta projekts (III iedaļa)

P7\_TA(2009)0051

**Eiropas Parlamenta 2009. gada 22. oktobra rezolūcija par Eiropas Savienības 2010. finanšu gada vispārējā budžeta projektu, III iedaļa – Komisija (C7-0127/2009 – 2009/2002(BUD)) un grozījumu vēstuli Nr. 1/2010 (SEC(2009)1133) attiecībā uz Eiropas Savienības 2010. finanšu gada vispārējā budžeta projektu**

(2010/C 265 E/29)

Eiropas Parlaments,

- ņemot vērā EK līguma 272. pantu un *Euratom* līguma 177. pantu,
- ņemot vērā Padomes 2000. gada 29. septembra Lēmumu 2000/597/EK, *Euratom* par Eiropas Kopienų pašu resursu sistēmu <sup>(1)</sup>,
- ņemot vērā Padomes 2002. gada 25. jūnija Regulu (EK, *Euratom*) Nr. 1605/2002 par Finanšu regulu, ko piemēro Eiropas Kopienų vispārējam budžetam (Finanšu regula) <sup>(2)</sup>,
- ņemot vērā Eiropas Parlamenta, Padomes un Komisijas 2006. gada 17. maija Iestāžu nolīgumu par budžeta disciplīnu un pareizu finanšu pārvaldību <sup>(3)</sup>,
- ņemot vērā 2009. gada 10. marta rezolūciju par vadlīnijām attiecībā uz 2010. gada budžeta procedūru <sup>(4)</sup>,
- ņemot vērā Eiropas Savienības 2010. finanšu gada vispārējā budžeta provizorisko projektu, ko Komisija iesniedza 2009. gada 29. aprīlī (COM(2009)0300),
- ņemot vērā Eiropas Savienības 2010. finanšu gada vispārējā budžeta projektu, ko Padome sagatavoja 2009. gada 10. jūlijā (C7-0127/2009),
- ņemot vērā grozījumu vēstuli Nr. 1/2010 (SEC(2009)1133) attiecībā uz Eiropas Savienības 2010. finanšu gada vispārējā budžeta projektu,
- ņemot vērā Reglamenta 75. pantu un V pielikumu,
- ņemot vērā Budžeta komitejas ziņojumu un citu attiecīgo komiteju atzinumus (A7-0038/2009),

### Pamatjautājumi

1. atgādina, ka 2009. gada 10. marta rezolūcijā ir izklāstītas Parlamenta politiskās prioritātes un vērtējums par 2010. gada budžeta struktūru un ka Parlaments ļoti kritiski vērtēja vairumam izdevumu kategoriju daudzgadu finanšu shēmā (DFS) noteiktās nepietiekamās rezerves;

<sup>(1)</sup> OV L 253, 7.10.2000., 42. lpp.

<sup>(2)</sup> OV L 248, 16.9.2002., 1. lpp.

<sup>(3)</sup> OV C 139, 14.6.2006., 1. lpp.

<sup>(4)</sup> Pieņemtie teksti, P6\_TA(2009)0095.

Ceturtdiena, 2009. gada 22. oktobra

2. pauz nožēlu, ka Padomes apstiprinātajā budžeta projektā ir vēl vairāk samazinātas provizoriskajā budžeta projektā (PBP) Komisijas ierosinātās summas, proti: budžeta projektā saistību apropriāciju kopsumma ir EUR 137 944 miljoni, t. i., par EUR 613 miljoniem mazāk nekā PBP, un maksājumu apropriāciju kopsumma ir EUR 120 521 miljons jeb par EUR 1 795 miljoniem mazāk nekā PBP; uzsver, ka šī iemesla dēļ atšķirība starp saistību un maksājumu apjomiem ir kļuvusi vēl lielāka, un tas ir pretrunā pareizas finanšu pārvaldības principam;

3. atgādina, ka 2010. gada budžeta pamatmērķim ir jābūt pievērst īpašu uzmanību nesenantai ekonomikas krīzei; ir pārliecināts, ka šādi Parlaments akcentēs Eiropas iedzīvotāju interešu ievērošanu, pierādot, ka Eiropas Savienība nav problēmas cēlonis, bet gan var palīdzēt to risināt; tādēļ ir attiecīgi grozījis Padomes sagatavoto budžeta projektu, lai ar ES budžeta palīdzību palīdzētu pārvarēt pašreizējās krīzes situācijas, dodot stimulu ekonomikas izaugsmei, konkurētspējai, kohēzijai un darba vietu aizsardzībai;

4. pēc budžeta projekta izskatīšanas atkārtoti norāda, ka šajā budžeta gadā nav nodrošināts pienācīgs finansējums visām ES vajadzībām 1.a izdevumu kategorijā "Konkurētspēja izaugsmei un nodarbinātībai", jo tajā nav iekļauts pietiekami daudz līdzekļu, jo īpaši, lai risinātu pašreizējo ekonomikas krīzi un mazinātu tās iespējamās sekas; uzskata, ka šo izdevumu kategoriju vajadzētu pamatīgi pārbaudīt un nepieciešamības gadījumā pārskatīt, lai nodrošinātu tās mērķu izpildi arī turpmākajos gados;

5. atgādina kopīgo deklarāciju, kura pievienota šai rezolūcijai un par kuru Eiropas Parlaments un Padome vienojās 2009. gada 10. jūlija pirmā lasījuma saskaņošanas sanāksmē par 2010. gada budžetu; ir ņēmis to vērā, sagatavojot savus budžeta projekta grozījumus;

#### **Par Eiropas ekonomikas atveseļošanas plānu**

6. uzsver, ka Eiropas ekonomikas atveseļošanas plāna otrā posma finansēšanu Parlaments uzskata par prioritāti; ir paredzējis izmantot Iestāžu nolīgumā paredzētos līdzekļus, lai garantētu tā finansēšanu; šajā sakarībā atgādina, ka budžeta projektā Eiropadomei neizdevās izklāstīt savus plānus; atgādina, ka finansēšanas līgumam nevajadzētu apdraudēt ne koplēmuma procedūrā pieņemto programmu kopējo finansējuma apjomu, ne ikgadējo budžeta procedūru, kā tas norādīts budžeta lēmējstāžu 2009. gada 2. aprīļa kopīgajā deklarācijā par Eiropas ekonomikas atveseļošanas plāna finansēšanu; turklāt atgādina savu nostāju attiecībā uz principiem un piesardzību, kas jāīsteno, izmantojot konkrētā izdevumu kategorijā pieejamās rezerves;

#### **Par 1.a izdevumu kategoriju**

7. pauz izbrīnu par to, ka Padome ir vēl vairāk samazinājusi līdzekļus budžeta pozīcijās, kas paredzētas, lai palīdzētu īstenot Lisabonas stratēģiju, kuras pamatā ir Eiropadomes lēmums; norāda, ka tas ir pretrunā tam, ko būtu vajadzējis darīt, lai risinātu pašreizējo ekonomikas krīzi;

8. ir apņēmies darīt visu iespējamo, lai nodrošinātu atbilstošu finansējumu visām 1.a izdevumu kategorijā iekļautajām darbībām un politikas virzieniem, kas sekmē ilgtspējīgu izaugsmi un darba vietu radīšanu un Eiropas iedzīvotājiem var sniegt labumu, proti, veicinot drošāku energoapgādi, palielinot atbalstu pētniecībai un jauninājumiem, jo īpaši videi saudzīgu energotehnoloģiju jomā, veicinot mazo un vidējo uzņēmumu darbību, kā arī veicinot mūžizglītību; atbalsta programmas "Erasmus" uzlabošanu un turpmāku pilnveidošanu, lai veicinātu to, ka tiek sekmīgāk veidotas pirmās darba vietas jauniešiem; atgādina, ka ir svarīgi optimālāk īstenot pamatprogrammas, un aicina Komisiju ņemt vērā Parlamenta nostāju, kas attiecībā uz šīm īstenošanas problēmām ir izklāstīta Parlamenta rezolūcijas par 2007. finanšu gada vispārēja budžeta izpildes apstiprināšanu Komisijai <sup>(1)</sup>, jo īpaši 113. līdz 123. punktā;

(1) OV L 255, 26.9.2009., 36. lpp.

**Ceturtdiena, 2009. gada 22. oktobra**

9. atgādina par noteikumiem, kas pārskatīti ar Eiropas Parlamenta un Padomes 2009. gada 18. jūnija Regulu (EK) Nr. 546/2009, ar kuru groza Regulu (EK) Nr. 1927/2006 par Eiropas Globalizācijas pielāgošanas fonda izveidi<sup>(1)</sup>, lai sniegtu atbalstu darba ņēmējiem, kas cieš no pasaules tirdzniecības modeļu nozīmīgu strukturālo izmaiņu sekām, un lai palīdzētu viņiem no jauna integrēties darba tirgū; atgādina, ka iepriekš minētās pārskatīšanas mērķis bija paplašināt fonda izmantojumu, rēķinoties ar pašreizējās ekonomikas krīzes ietekmi; uzsver, ka termiņa vidusposma pārskatīšanas laikā EGF ir rūpīgi jāpārbauda;

**Par 1.b izdevumu kategoriju**

10. pauž nožēlu, ka Padome ir samazinājusi PBP noteikto līdzekļu apjomu laikā, kad vajadzētu izmantot struktūrfondus un Kohēzijas fondu, lai veicinātu ekonomisko izaugsmi un ekonomikas atlabšanu; ierosina sistemātiski palielināt maksājumus galvenajās pozīcijās (ERAF, ESF, Kohēzijas fonds) sekmīgākai struktūrpolitikas īstenošanai dalībvalstīs, kas ir visu Eiropas iedzīvotāju interesēs;

11. norāda — struktūrpolitika un kohēzijas politika pašlaik tiek vāji īstenotas galvenokārt tāpēc, ka Komisijas un dalībvalstu ieviesto sarežģīto noteikumu un prasību sistēma ir mazelastīga;

12. uzstāj, ka dalībvalstīm jāizmanto visi iespējamie līdzekļi darbības programmu īstenošanas paātrināšanai vai pat to pārskatīšanai, lai efektīvāk novērstu nesenās finanšu un ekonomikas krīzes sekas; aicina Komisiju apstiprināt šīs izmaiņas pēc iespējas drīzāk, lai nekavētu programmu īstenošanu;

13. mudina Padomi vienoties par 2009. gada jūlijā iesniegto Komisijas priekšlikumu grozīt ERAF, ESF un Kohēzijas fonda vispārīgos noteikumus, lai vienkāršotu tos, kas piemērojami finanšu pārvaldībai;

14. uzsver, ka no šīs izdevumu kategorijas tiek finansēti daudzi svarīgi politikas virzieni un darbības, ko īsteno, lai cīnītos pret klimata pārmaiņām un atbalstītu izaugsmi darbavietu radīšanai, un ka ir jāveic vēl mērķtiecīgākas darbības, lai efektīvāk sasniegtu šīs prioritātes;

15. atkārtoti uzsver nozīmi, ko tas piešķir solidaritātes principam Eiropas Savienībā; ir iecerējis darīt visu iespējamo, lai garantētu atbilstošu finansējumu kohēzijas politikai, tā nodrošinot iespēju risināt pašreizējos un turpmākos problemātiskos jautājumus; uzskata, ka tādēļ vēl jo vairāk nepieciešams novērtēt noteikumu "n+2" un "n+3" piemērošanu, lai garantētu struktūrfondu un Kohēzijas fonda pilnīgu izmantošanu;

**Par 2. izdevumu kategoriju**

16. uzskata, ka ar tādu ES budžetu, kāds pašlaik ir izveidots, nevar efektīvi un reāli sasniegt mērķus, ko Eiropas Savienība ir noteikusi attiecībā uz klimata pārmaiņām; uzskata, ka Eiropas iedzīvotājiem ir vajadzīga reāla Eiropas iniciatīva, lai cīnītos pret klimata pārmaiņām, tiktu galā ar to radītajām sekām un finansētu nepieciešamos politikas virzienus;

17. atgādina, ka, ņemot vērā 2009. decembrī Kopenhāgenā paredzēto konferenci, cīņa pret klimata pārmaiņām arī turpmāk būs viena no Parlamenta galvenajām 2010. gada budžeta prioritātēm; tomēr uzskata, ka šī prioritāte budžeta projektā nav pietiekami atspoguļota, un tāpēc ir iecerējis spēcīgāk akcentēt šo galveno politikas virzienu; atgādina Komisijai, ka pēc šīs klimata pārmaiņām veltītās konferences tai ir savlaicīgi jāiesniedz pieņemams priekšlikums finansējuma nodrošināšanai;

(1) OV L 167, 29.6.2009., 26. lpp.

Ceturtdiena, 2009. gada 22. oktobra

18. uzsver, ka Parlamenta kompetentā komiteja atbalstu piena ražotājiem ir noteikusi par prioritāti; nolēmj to skaidri paust Komisijai un Padomei, ierosinot piešķirt EUR 300 miljonus Piena fonda izveidei; mudina Komisiju, iesniedzot grozījumu vēstuli Nr. 2, šo pieprasījumu ņemt vērā;

19. nolēmj finansēt Eiropas ekonomikas atveseļošanas plānā paredzēto platjoslas interneta nodrošināšanu lauku apvidos no 2. izdevumu kategorijas rezerves saskaņā ar attiecīgo deklarāciju par finansēšanu, par kuru budžeta lēmējstādes panāca vienošanos 2009. gada 2. aprīlī;

20. uzsver, ka ir jāpalielina finansējums programmām, kuras nodrošina iespēju veicināt lauksaimniecības produktu patēriņu (piemēram, skolām paredzētā piena programmai un programmai skolu apgādei ar augļiem);

### **Par 3.a izdevumu kategoriju**

21. atzīst Eiropas pilsoņu vēlmi pēc drošas Eiropas un atzinīgi vērtē līdzekļu palielinājumus šajā izdevumu kategorijā salīdzinājumā ar 2009. gada budžetu; atzīst, ka visām Eiropas Savienības valstīm nākas risināt daudzus problemātiskus jautājumus saistībā ar šajā izdevumu kategorijā iekļauto politikas virzienu īstenošanu; mudina dalībvalstis izmantot priekšrocības, ko sniedz līdzekļu palielinājums šajā izdevumu kategorijā salīdzinājumā ar 2009. gada budžetu, lai kopīgi risinātu šos problemātiskos jautājumus;

22. uzsver turpmākas ES budžeta līdzekļu finansējuma piešķiršanas nozīmi, lai varētu pārvaldīt legālo imigrāciju un trešo valstu pilsoņu integrāciju, vienlaikus risinot nelegālās imigrācijas problēmu pilnīgā saskaņā ar cilvēktiesību pamatprincipiem un stiprinot robežu aizsardzību, cita starpā stiprinot arī Eiropas Atgriešanās fondu un Eiropas Bēgļu fondu dalībvalstu solidaritātes veicināšanai;

### **Par 3.b izdevumu kategoriju**

23. atgādina, ka 3.b izdevumu kategorijā ir iekļauti ļoti svarīgi politikas virzieni, kas tieši ietekmē Eiropas iedzīvotāju ikdienas dzīvi; nepiekrīt Padomes noteiktajiem samazinājumiem šajā izdevumu kategorijā un atbalsta specializēto komiteju pieejas īstenošanu, nodrošinot, ka apropriāciju palielinājums ir pamatots;

24. atgādina — vēlētāju zemā aktivitāte Eiropas Parlamenta vēlēšanās ir vēlreiz apliecinājusi, ka informācijas un komunikācijas politika 2010. gada budžetā ir jāuzlabo; atzīst, ka tas ir uzdevums, kas kopīgi jārisina Komisijai, dalībvalstīm un Parlamentam kā neatņemama demokrātijas procesa daļa; tāpēc ir iesniedzis grozījumus, iekļaujot rezervē daļu no apropriācijām, kas paredzētas informācijas un komunikācijas politikas jomai; aicina Komisiju iepazīstināt Parlamentu ar plāniem attiecībā uz to, kā īstenot Iestāžu informācijas jautājumu grupas (IGI) darba secinājumus;

### **Par 4. izdevumu kategoriju**

25. atbalsta Komisijas 2009. gada 2. septembrī pieņemto grozījumu vēstuli Nr. 1, kurā paredzēts līdzekļu palielinājums divās budžeta pozīcijās: proti, Palestīnai un klimata pārmaiņām jaunattīstības valstīs — divām no EP noteiktajām prioritātēm;

26. ir nolēmis palielināt attiecīgo budžeta pozīciju klimata pārmaiņām jaunattīstības valstīs, gaidot Kopenhāgenas Klimata pārmaiņu konferences iznākumu; tomēr uzsver, ka ir vajadzīgs jauns finanšu instruments, kas palīdzētu jaunattīstības valstīm tikt galā ar klimata pārmaiņu ietekmi, tā lai ar attīstības sadarbības instrumentu turpmāk varētu pildīt tam sākotnēji noteiktos uzdevumus;

27. vēlreiz atgādina, ka ir nopietni noraizējies par bīstami mazo rezervi manevrēšanas iespējām, kas izveidojusies tāpēc, ka hroniski nav nodrošināts pietiekams finansējums šajā izdevumu kategorijā, kurā pastāvīgi ir sarežģīta situācija, ņemot vērā krīzes trešās valstīs;

**Ceturtdiena, 2009. gada 22. oktobra**

28. aicina Komisiju iesniegt plānu, kā laikposmā no 2010. līdz 2013. gadam atjaunot no stabilitātes instrumenta uz pārtikas mehānismam paredzēto pozīciju pārvietoto finanšu līdzekļu summu, lai nodrošinātu, ka Eiropas Savienības rīcībā ir visi budžeta 4. izdevumu kategorijā pieejamie finanšu līdzekļi, kas tai vajadzīgi, lai pildītu savus pienākumus starptautiskā līmenī tā, kā to sagaida Eiropas iedzīvotāji; aicina Komisiju iesniegt plānu, kā nodrošināt finanšu resursus ārējās ārkārtas palīdzības instrumentiem vai mehānismiem, kas tiek veidoti ārpus stabilitātes instrumenta darbības jomas, tā, lai izvairītos no stabilitātes instrumentam paredzētā finansējuma izmantošanas;

29. aicina Eiropadomi neuzņemties tālejošas politiskās saistības, pieprasot, lai ES sniedz spēcīgāku finansiālo atbalstu, bet vienlaikus nenodrošinot nepieciešamās budžeta apropriācijas, situācijā, kad tas ir acīmredzamā pretrunā līdzekļiem, kas pieejami saskaņā ar pašreizējā DFS noteiktajām gada maksimālajām summām;

30. uzskata, ka enerģijas piegādes nodrošināšana Eiropas Savienībai ir nozīmīgs jautājums; tāpēc atzinīgi vērtē to, ka visas valstis, kuras piedalās projekta "Nabucco" īstenošanā, to ir apliecinājušas, parakstot attiecīgo dokumentu, un sagaida no tām konsekvētu rīcību, īstenojot citus projektus, kas varētu apdraudēt projekta "Nabucco" īstenošanu;

31. joprojām paļaujas uz to, ka tiks sniegts atbalsts miera procesam Palestīnā un vajadzīgajiem atjaunošanas darbiem Gazas joslā; aicina Komisiju pazīņot, kādus pasākumus tā ir veikusi, lai samazinātu risku, ka projektus un programmas, ko finansē no minētajām budžeta pozīcijām, izmanto vai novirza teroristiskām organizācijām vai terora aktiem, vai neefektīvai birokrātijai, un precīzi norādīt, vai daļa šī atbalsta ir paredzēta to ēku vai infrastruktūras atjaunošanai, kuru būvniecību iepriekš finansējusi Eiropas Savienība vai tās dalībvalstis un kuras ir izpostītas militāras darbības rezultātā;

32. uzsver, ka jāpiešķir pietiekams finansējums ES Baltijas jūras stratēģijas īstenošanai, lai finansētu darbības, ko nav iespējams finansēt no citām budžeta pozīcijām (koordinēšana, informēšana un izmēģinājuma projekti jebkurā no rīcības plāna četriem pilāriem);

**Par 5. izdevumu kategoriju**

33. ir nolēmis pieņemt dažus no Padomes samazinājumiem administratīvo izdevumu pozīcijās, izmantojot selektīvu pieeju, tādējādi panākot līdzsvaru starp vispārējām budžeta prioritātēm, tostarp jaunām prioritātēm, un vajadzībām, kas saistītas ar jau esošo politikas jomu īstenošanu;

34. tomēr ir atjaunojis personāla izdevumiem paredzētās apropriācijas; norāda, ka pēdējos gados ir ievērojami palielinājusies visa veida to administratīvo izdevumu kopējā summa, kurus nefinansē no 5. izdevumu kategorijas; prasa, lai turpmāk Komisijas priekšlikumi par administratīvo izdevumu pārvietošanu uz darbības budžeta pozīcijām būtu pilnībā pamatoti; atzīst, ka darbības programmas nevar īstenot bez nepieciešamā administratīvā atbalsta; taču ir ļoti nobažījies par to, ka saskaņā ar pašreizējo DFS daļa no kopējā daudzgadu programmu finansējuma, kas iekļauts citās izdevumu kategorijās, nevis 5. izdevumu kategorijā, tiek izmantota administratīvajiem izdevumiem;

35. ir noraizējies par pašreizējo piedāvājumu konkursu jauna Eiropas kvartāla izveidei; vēlreiz atgādina, ka ir prasījis to pilnībā informēt par atlases procesu un ka tam ir vajadzīga papildu informācija par Komisijas ēku apsaimniekošanas politiku kopumā;

36. aicina Komisiju iesniegt grafiku priekšlikumu sagatavošanai par Finanšu regulas pārskatīšanu, kas veicama reizi trijos gados;

**Par izmēģinājuma projektiem un sagatavošanas darbībām**

37. atgādina, ka saskaņā ar Iestāžu nolīgumu kopējā izmēģinājuma projektiem paredzētā summa vienā budžeta gadā var sasniegt EUR 40 miljonus un sagatavošanas darbībām paredzētā summa — EUR 100 miljonus, no kuriem ne vairāk kā EUR 50 miljonus var piešķirt jaunām sagatavošanas darbībām;

Ceturtdiena, 2009. gada 22. oktobra

38. uzskata šos projektus par nepieciešamu instrumentu, lai Parlaments varētu ierosināt jaunus politikas virzienus Eiropas iedzīvotāju interesēs; norāda, ka visiem izmēģinājuma projektiem, izņemot četrus, un sagatavošanas darbībām Komisija ir iekļāvusi tikai maksājumu apropriācijas, kas ir ļāvis Parlamentam pilnībā pārbaudīt, vai ir vajadzīgi paveiktā darba kontroles pasākumi un vai ir jābalso par jaunu saistību uzņemšanu; turklāt ir izvērtējis vairākus jaunus interesantus priekšlikumus, no kuriem tikai dažus varētu iekļaut 2010. gada budžetā, ņemot vērā Iestāžu nolīgumā noteiktos ierobežojumus un DFS maksimālos apjomus;

39. ir piešķīris prioritāti izmēģinājuma projektu un sagatavošanas darbību īstenošanai to norises otrajā vai trešajā gadā; plāno rūpīgi kontrolēt gan iesākto, gan jaunizveidoto projektu un darbību īstenošanu 2010. finanšu gadā;

\*

\* \*

40. uzdod priekšsēdētājam šo rezolūciju kopā ar grozījumiem un ierosinātajiem labojumiem vispārējā budžeta projekta III iedaļā nosūtīt Padomei un Komisijai, kā arī citām attiecīgajām iestādēm un struktūrām.

---

#### I. PIELIKUMS

### DEKLARĀCIJAS, PAR KURĀM VIENOJĀS 2009. GADA 10. JŪLIJA SASKAŅOŠANAS SANĀKSMĒ

#### KOPĪGA DEKLARĀCIJA IEKĻAUŠANAI PADOMES PROTOKOLĀ

##### Pieņemšana darbā saistībā ar ES paplašināšanos 2004. un 2007. gadā

“Eiropas Parlaments un Padome atkārtoti uzsver, ka ļoti svarīga ir ar 2004. un 2007. gada paplašināšanos saistītu amata vietu nokomplektēšana, it īpaši vidējā un augstākā līmeņa vadības līmenī, un uzsver, ka iestādēm, it īpaši Eiropas Personāla atlases birojam (EPSO), būtu jādarā viss iespējamais, lai nodrošinātu vajadzīgās darbības, paātrinot darbā pieņemšanas procedūras, kuras ir paredzētas atvēlēto ierēdņu amata vietu komplektācijai saskaņā ar budžeta lēmējinsti-tūcijas plāniem. Kritērijiem būtu jāatbilst Civildienesta noteikumu 27. pantā noteiktajiem, lai nodrošinātu pēc iespējas plašāku un proporcionālāku ģeogrāfisko sadalījumu.

Eiropas Parlamenta un Padomes nolūks ir turpināt cieši pārraudzīt pašreizējo darbā pieņemšanas procesu. Šajā sakarībā Eiropas Parlaments un Padome lūdz katru iestādi un EPSO informēt divas reizes gadā — martā un oktobrī — budžeta lēmējinsti-tūciju par stāvokli to jauno amata vietu komplektēšanā, kuras ir piešķirtas saistībā ar 2004. un 2007. gada paplašināšanos.”

---

#### PADOMES DEKLARĀCIJA IEKĻAUŠANAI PADOMES PROTOKOLĀ

##### 1. Maksājumu apropriācijas

“Padome lūdz Komisiju iesniegt budžeta grozījumu, ja 2010. gada budžetā iekļautās apropriācijas nav pietiekamas, lai segtu izdevumus saskaņā ar 1.a apakškategoriju (Konkurētspēja izaugsmei un nodarbinātībai), 1.b apakškategoriju (Kohēzija izaugsmei un nodarbinātībai), 2. kategoriju (Dabas resursu saglabāšana un apsaimniekošana) un 4. kategoriju (ES nozīme pasaules līmenī).”

##### 2. 4. kategorija

“Padome, pieņemusi zināšanai Komisijas nodomu iesniegt grozījumu vēstuli 2010. gada PBP, kas attiecas uz vēlāku papildu vajadzību segšanu ārējo rīcību jomā, īpaši prioritātēm, uz kurām attiecas iepriekšējās grozījumu vēstules un Eiropadomes 2009. gada jūnija secinājumi, ir izveidojusi 2010. gada budžeta projektu, nosakot pietiekamu rezervi 4. kategorijai, kas ļauj to ņemt vērā.”

Ceturtdiena, 2009. gada 22. oktobra

### 3. ES iestāžu un struktūrvienību ēku apsaimniekošanas politika

“Padome atgādina secinājumus par Revīzijas palātas Īpašo ziņojumu Nr. 2/2007 attiecībā uz iestāžu izdevumiem saistībā ar ēkām un apzinoties, ka ēku izmaksas veido nozīmīgu daļu no ES iestāžu vispārējiem administratīviem izdevumiem, uzskata, ka ļoti svarīga ir ēku izdevumu pareiza finanšu pārvaldība.

Padome atkārtoti norāda, cik nozīmīga ir stipra iestāžu sadarbība šajā jomā. Padome uzsver, ka iestādēm ir jāsadarbojas maksimāli iespējamā apjomā un jāapvieno spēki — gan attiecībā uz ēku nomu vai iegādi, gan attiecībā uz saistītiem pašreizējiem izdevumiem. Tā aicina iestādes, ja tas ir iespējams, kopīgi izmantot ēkas, lai ēku izdevumus samazinātu līdz vajadzīgajam minimumam.

Šajā sakarībā Padome pauž gandarījumu par jau īstenotajiem iestāžu centieniem sadarboties iestāžu līmenī un saskaņot to ēku apsaimniekošanas metodes. Tā ar gandarījumu pieņem zināšanai vienošanos, ko Briselē un Luksemburgā izveidotās iestāžu darba grupas nesen panāca par kopējām pamatnostādņēm, lai noteiktu un mērītu telpu platību. Padome lūdz iestādes izskatīt turpmākas iestāžu sadarbības iespējas, kurā varētu ietilpt kopīga telpu izmantošana, kopīga telpu apsaimniekošana un iespējams visām iestādēm kopīgs ēku birojs.

Padome aicina iestādes izstrādāt ilgtermiņa stratēģijas ēku jomā, pamatojoties uz reālistiskām aplēsēm par turpmāko darbinieku skaitu un nodrošinot vajadzīgo elastīgumu, panākot līdzsvaru starp īpašumā piederošām un nomātām ēkām, lai pēc iespējas izvairītos no jebkādiem sasteigtiem lēmumiem par ēkām. Tā arī aicina iestādes pēc iespējas efektīvāk izmantot pieejamo platību un pieņemt jebkādus iespējamus lēmumus iekšējas racionalizācijas nolūkā. Padome pauž gandarījumu par jau paveikto iestāžu darbu saistībā ar alternatīvām finansēšanas metodēm un gaida nākamo Komisijas ziņojumu.

Padome lielu uzmanību pievērš tam, lai pēc iespējas drīz saņemtu informāciju, kas prasīta attiecīgos Finanšu regulas noteikumos. Informācijā būtu jāiekļauj pamatīgs vajadzību izvērtējums un visaptverošas izmaksu un ieguvumu analīzes, dažādas alternatīvas, aprakstot nomāšanas vai pirkšanas iespējas un alternatīvos finansēšanas variantus un ņemot vērā visas finansēšanas izmaksas. Informācija būtu jādara zināma abām budžeta lēmējinstītūcijās iestādēm krietni pirms lēmumu pieņemšanas, lai tās varētu bez steigas izstrādāt nostāju.

Turklāt tā atkārtoti aicina iestāžu ģenerāļsekretārus sniegt informāciju pirms iepazīstināšanas ar provizorisko budžeta projektu. Lai arī Padome atzīst, ka katrai iestādei ir īpatnības un katram projektam ir papildu iezīmes, tā lūdz iestādēm turpināt darbu, lai minēto informāciju saskaņotu, izmantojot kopīgas definīcijas un rādītājus, kas ļauj salīdzināt dažādu iestāžu ēku platību un ēku izmaksas, arī vienotu izpratni par metodi, kā aprēķināt sava īpašuma gada izmaksas, aptverot visu to izmantošanas periodu.

Padome mudina iestādes to ēkās turpināt un pastiprināt energoefektivitātes un vides jomas pasākumus, tostarp sertifikāciju atbilstīgi vides jomas standartiem, kur tas ir piemēroti un to var izdarīt ar attiecīgajiem resursiem.

Padome pieņem zināšanai lielisko sadarbību starp iestādēm un to uzņēmēju dalībvalstu pārvaldes iestādēm, kas lielā mērā veicināja ēku jautājumu pareizu risināšanu.

Padome atkārtoti, ka minētās piezīmes attiecas arī uz izpildaģentūru īpašo situāciju un attiecīgā gadījumā uz decentralizētām aģentūrām.”

### VIENPUSĒJA DEKLARĀCIJA IEKĻAUŠANAI PADOMES PROTOKLĀ

“Saistībā ar to, ka tiek pieņemta Padomes nostāja par budžeta projektu 2010. gadam, un saistībā ar darbu, kam jānotiek Pirmās instances tiesā, Vācija paziņo, ka programma “Pārtikas palīdzība vistrūcīgākajām personām Eiropas Savienībā” ir jāīsteno saskaņā ar Kopienas tiesību aktiem. Vācija pauž uzskatu, ka šajā programmā nevajadzētu izmantot tirgus iepirkumus. Programma ir jāīsteno, ņemot vērā Pirmās instances tiesas tiesvedību.”



Ceturtdiena, 2009. gada 22. oktobra

## II. PIELIKUMS

**Eiropas Parlamenta deklarācijas 2010. gada budžeta procedūras pirmā lasījuma saskaņošanas sanāksmē****2009. gada budžeta izpilde (Budžeta prognožu brīdinājums)**

Eiropas Parlaments pauž bažas par situāciju 2009. gada budžeta izpildē, kā tas minēts jaunākajā Budžeta prognožu brīdinājuma ziņojumā, īpaši attiecībā uz saistībām 3.a un 3.b izdevumu apakšskategorijā un maksājumiem 1.a, 3.a, 3.b un 5. izdevumu apakšskategorijā. Eiropas Parlaments uzsver, ka ir svarīgi rīkoties saskaņā ar PBP paredzēto izpildes grafiku.

Eiropas Parlaments lūdz Komisiju līdz 2009. gada 31. augustam iesniegt ziņojumu, kurā sniegta sīkāka informācija par iemesliem (strukturāliem, organizatoriskiem, pārvaldības, procedūras), kuru dēļ ir notikusi kavēšanās katras attiecīgās programmas vai politikas jomas īstenošanā.

Eiropas Parlaments arī lūdz Komisiju sniegt pamatojumu attiecībā uz katru programmu vai politikas jomu, kuras īstenošana atšķiras no lēmumiem, kurus par 2009. gada budžetu ir pieņēmusi budžeta lēmēj institūcija.

**Struktūrfondu vienkāršošana un mērķtiecīgāks izmantojums ekonomikas krīzes apstākļos**

Eiropas Parlaments atgādina kopīgās deklarācijas par kohēzijas politikas īstenošanu, ar kurām trīs iestādes nāca klajā 2008. gada novembrī un 2009. gada aprīlī, un uzsver, ka joprojām ir jācenšas paātrināt struktūrfondu un kohēzijas fonda īstenošanu. Eiropas Parlaments uzskata, ka nav gūti pietiekami panākumi, lai vienkāršotu izvērtējuma, apstiprinājuma un pārvaldības procedūras, un to atspoguļo zemā apstiprinājuma pakāpe attiecībā uz Pārvaldības un kontroles sistēmām (Management and Control Systems – MCSs) un Galvenajiem projektiem (Major Projects – MPs). Eiropas Parlaments mudina Komisiju ciešā sadarbībā ar dalībvalstīm turpināt centienus vienkāršot īstenošanas procedūras, un it īpaši, paātrināt MCS un MB apstiprināšanu, tādējādi paātrinot maksājumus, vienlaikus ievērojot n+2 noteikumu.

Eiropas Parlaments uzskata, ka visas iespējas, ko sniedz struktūrfondu izmantojums, tostarp pielāgojot vai pārskatot darbības programmas, varētu mobilizēt mērķtiecīgākiem pasākumiem, ar ko palīdz pārvarēt ekonomikas krīzes sekas, īpaši pasākumiem, lai atbalstītu izaugsmi un konkurētspēju un lai ierobežotu darbavietu zudumu, un aicina dalībvalstis izmantot šo iespēju. Tas aicina Komisiju ar efektīvām un ātrām procedūrām dot iespēju izmantot visus pasākumus, kas ir paredzēti struktūrfondu regulējumā ar mērķi atbalstīt izaugsmi un nodarbinātību. Turklāt Eiropas Parlaments atgādina, cik svarīgi ir pilnīgi un efektīvi izmantot pieejamās apropriācijas.

**Maksājumu apropriācijas**

“Eiropas Parlaments lūdz Komisiju iesniegt budžeta grozījumu, ja 2010. gada budžetā iekļautās apropriācijas nav pietiekamas, lai segtu izdevumus saskaņā ar konkrētu kategoriju, ja nepieciešams.”

**4. kategorija**

Eiropas Parlaments pieņem zināšanai Komisijas nodomu iesniegt grozījumu vēstuli 2010. gada PBP, kas attiecas uz vēlāku papildu vajadzību segšanu uz ārieni vērstu darbību jomā, īpaši prioritātēm, uz kurām attiecas iepriekšējās grozījumu vēstules un Eiropadomes 2009. gada jūnija secinājumi. Eiropas Parlaments atgādina, ka 2008. gada 21. novembra budžeta saskaņošanas sanāksmē Komisija apņēmas iesniegt 4. kategorijas situācijas izvērtējumu, vajadzības gadījumā pievienojot attiecīgus priekšlikumus. Eiropas Parlaments sagaida, ka Komisija grozījumu vēstulei pievienos daudzgadu vajadzību novērtējumu šajā jomā.